

## 1) MAC NOISE SUCHT NEUE MITMUSIKER

„MAC NOISE“ ERSPIELT SICH SEIT 1998 MIT HANDGEMACHTEM IRISH-FOLK EINE STETIG WACHSENDE FANGEMEINDE IM KREIS EUSKIRCHEN UND DER REGION NÖRDLICHE EIFEL.

Durch berufliche oder private Veränderungen verabschiedeten sich in den letzten Jahren einige bekannte Gesichter der Gruppe.

Nun werden zur weiteren Steigerung der musikalischen Qualität und Vielfalt sowie zur konstanten und langfristigen Fortsetzung des Projektes neue Mitspieler gesucht.

Die Band spielt zwischen 10 – 15 Auftritten im Jahr, die einen Rahmen von privaten Feiern über Veranstaltungen in Kneipen und Sälen sowie größere Events wie z. B. die Irische Nacht auf Burg Satzvey abdecken.

Wir proben immer mittwochs in einem voll ausgestatteten Proberaum in Zülpich.

Alle laufenden Kosten werden komplett durch die Bandkasse getragen.

Gesucht werden v. a. Flöten/Whistles und weibliche Gesangsstimmen. Wir sind aber auch offen für Akkordeon oder eine(n) Multiinstrumentalisten, die je nach Arrangement auch an Gitarre, Banjo, Mandoline oder Bass aushelfen könnte.

Bei Interesse freut sich die Band über eine E-Mail an [macnoisemusic@aol.com](mailto:macnoisemusic@aol.com) oder einen Anruf unter 0178-9045395

## 2) CELTIC TIGER ZEIGT WIEDER KRALLEN

WHISKEY-DISTILLERY BOOM IN IRELAND HÄLT AN

US-Dollars machen es möglich. Der irische Whisky Tycoon John Teeling ist wieder zurück im Geschäft. Zusammen mit seinen Söhnen Jack und Stephen wie auch den früheren Direktoren der **Cooley Distillery** im Co. Louth, Jim Finn und David Hynes, gründete er eine neue Gesellschaft, die **Irish Whiskey Company** (IWC). Der Verkauf der Cooley Brennerei an den globalen Player **Beam Inc** spülte 2011 90 Millionen Dollar in die Taschen ihrer Eigentümer, darunter auch der Teeling Family Clan.

Der geniale Master Blender Noel Sweeney war der eigentliche Schöpfer der weltweit Aufsehen erregenden Whiskeys aus Riverstown: der feine Grain Whiskey **Greenore**, die Single Malts **Tyrconnell** oder der rauchige **Connemara**. Seine feine Nase war verantwortlich für viele Blends unterschiedlicher Labels wie **Clontarf**, **Michael Collins**, **Slane Castle** und **Feckin**, die sich erfolgreich im Weltmarkt neben ihrem großen Bruder **Jameson** tummelten. Cooley versorgte viele Lebensmittelketten, darunter **TESCO**, **SAFWAYS**, **ALDI** oder **LIDL** mit günstigen Whiskeys. Mehr als 30% des Umsatzes erzielte Cooley früher über diese Handelsschiene.

Die Amerikaner verfolgten jedoch ein anderes Geschäftsmodell und stoppten den Verkauf der Cooley-Whiskeys an irische Bonder und internationale Lebensmittelketten ohne eine Vorwarnung. Sie benötigen das gesamte Pro-

duktionsvolumen zum Ausbau des Blends **Kilbeggan** zur Weltmarke. Ein neues Kapitel der irischen Whiskey Industrie eröffnet der jetzige Kauf der **Great Northern Brewery** in Dundalk durch die IWC. Ihr Besitzer **Diageo** verlegt die Produktion des **Harp Lager**, des **Smithick's Ale** und anderer Sorten nach Dublin in die St James's Gate Brewery, wo bekanntlich das **Guinness** Bier gebraut wird. Bereits 2008 hatte Diageo eine mögliche Schließung der Harp-Brewery angekündigt bis sie einen Käufer für die Anlagen findet.

Dundalk erhält nach den Plänen der IWC damit wieder eine Whiskey Distillery, denn bereits 1925 schloss die **Malcolm Brown Distillery** ihre Pforten. Alfred Barnard, der in den 80ziger Jahren des 19. Jhds. diese nördlich von Dublin gelegene Brennerei besuchte, berichtete von einer gewaltigen Produktionsmenge mit rund 20 000 Gallonen Spirit pro Woche, das sind gut 90 000 Liter reiner Alkohol.

„Wir werden in der ehemaligen **Great Northern Brewery** neue Destillationsanlagen installieren und planen, im dritten Quartal 2014 mit der Produktion von Grain Whiskey, Pot Still Whiskey und Single Malt Whiskey zu starten,“ so John Teeling. In den nächsten Jahren werden 35 Millionen in das Projekt investiert. Es wird beabsichtigt einige der bisherigen 80 Arbeitsplätze zu erhalten und ehemalige Brauereimitarbeiter in die neue Brennerei zu übernehmen. Insgesamt werden wohl nur 20 Arbeitsplätze geschaffen.

Da nun der Weltmarkt weiter nach irischem Whiskey lechzt, die Wachstumszahlen steigen jährlich mit 15% zweitstellig, möchte die IWC in den von Beam Inc aufgegebenen Markt wieder eindringen. Zukünftig soll das ehemals wirtschaftlich erfolgreiche Cooley-Modell neue Arbeitsplätze in Dundalk sichern. Ab 2017-18 werden nach den Vorstellungen der IWC wieder günstige Irish Blends, Pot Stills und Single Malts die Regale mit irischem Leben füllen, die im Auftrag der Lebensmittelketten und der freien Labels irischer Bonder kriert werden. Mit ihren sogenannten „White Labels“ hatten sie von 1987 bis 2011 mit der ehemaligen und von ihnen umgebauten Pot Still Distillery auf der Halbinsel Cooley den großen wirtschaftlichen Erfolg. Möglich wird diese „low cost“ Produktion durch eine moderne und effiziente Destillationsanlage, die nicht nur energiesparend, sondern auch umweltschonend Spirits zukünftig produzieren soll. Der Name der Distillery in Dundalk wird wohl **Great Northern Distillery** lauten und knüpft somit an die Tradition der ehemals zweitgrößten irischen Bierbrauerei an, die seit den 1950er Jahre über zwanzig verschiedene Stouts, Ales und Lagers braute. Darunter war auch das vom deutschen Braumeister Dr. Hermann Munder entwickelte in Irland und Großbritannien so beliebte **Harp Lager**.



Jack Teeling und sein erster Whiskey

### INFORMATIONEN

[www.teelingwhiskey.com](http://www.teelingwhiskey.com)

[www.whisky-distillery.net](http://www.whisky-distillery.net)

The Gateway to Distilleries gibt einen guten Einblick in die irische Whiskey Industrie.



Die in Dublin ansässige und von Jack und Stephen Teeling geführte **Teeling Whiskey Company** (TWC) wird von den beiden Brüdern als unabhängiges Unternehmen weitergeführt. Sie selbst planen den Bau einer eigenen neuen Distillery in Dublin. Sicherlich werden die Teeling-Brüder ab 2018 auch die Whiskeys der *Great Northern Distillery* unter dem TWC-Label vermarkten.

**Ernst J. Scheiner**

### 3) HELFERINNEN GESUCHT.

Hier hätte sie stehen können, ist aber zu lange hierfür: die Liste der Konzerte/Veranstaltungen, an denen wir etwas von und über uns verteilen möchten. Das geht nur mit Euch. [www.gaeltacht.de/helfer](http://www.gaeltacht.de/helfer)

Nur halten wir quasi tagesaktuell fest, wer sich zu welchem Konzert gemeldet hat/bzw. dort (in rot) bereits eingeteilt ist. Heißt: vor einer Meldung an uns bitte dort nachsehen!

Klar, weil unsere Helfer eine gute Stunde vorher da sind, kommen sie (am besten immer zu zweit, weil's dann mehr Spaß macht) umsonst in die Veranstaltung herein.

### 4) UNSERE GROßE IRLANDUMFRAGE

Bei vielen haben wir uns schon fürs Mitmachen bedankt, aber wir haben noch nicht anfangen können, all die erbetenen Infos auch zuzuschicken. Das wird uns noch etwas in Atem halten.

Auch auf den weiter oben erwähnten Veranstaltungen werden wir um weitere Umfrageteilnehmer werben – denn schließen wir die Befragung erst zum Ende des Jahres. Viele überraschende und neue Einsichten zeichnen sich ab. So ist (derzeit, aber noch nicht repräsentativ) der Anteil derjenigen höher, die Rock und Pop zu Ihrem Lieblingsmusikbereich erklären als die Menge der Irish Folk Liebhaber.

Wer mitmacht, bekommt die ausführlichen Ergebnisse als PDF – und noch viel mehr. Mit Glück auch einen Gaeltacht-Reisegutschein in Höhe von 400 Euro, den wir insgesamt dreimal unter allen Mitmachern verlosen.

#### SO LAUTET UNSER INTRO:

**Irland. Die grüne Insel, am Rande Europas. Eure Insel?**

Sind Sie schon, zig Mal, da gewesen? Oder noch nie? Aber es bleibt ein uralter Traum, einmal im Leben möchten Sie nach Irland?

Wohin reisen Sie sonst noch? Was fehlt Ihnen (z.B. an Angeboten), damit es mit Irland klappen könnte? Diese und andere Fragen haben wir.

Danke, daß Sie bereit sind, sie (fast) alle zu beantworten. Und am Ende aller Fragen erwartet Sie noch ein ausgesuchtes, nettes Dankeschön...Natürlich nur, wenn Sie den größeren Teil auch beantwortet haben....

\* Weil wir wissen, dass Sie uns jetzt eine gute halbe Stunde (???) Ihrer wert-

vollen Zeit schenken, möchten wir Sie gerne „belohnen“. Wenn Sie gegen Ende der Fragen an der richtigen Stelle „Ja“ sagen, schenken wir Ihnen eine aktuelle Ausgabe des Magazins *irland journal*, mindestens 100 Seiten...

**So fängt unsere Irland-Umfrage an – JETZT ONLINE – und alle können nur gewinnen!: an Einsichten (wir werden die mit Euch teilen!) und an Preisen!**

Ja, sehr, sehr lange ist unser Fragenkatalog. Und wichtig für alle Beteiligten – Ihr werdet's schon sehen. Aber es könnte sein, dass Ihr eine halbe Stunde dafür braucht? Deshalb gibt's auch drei Reisegutscheine (je 400 Euro) zu gewinnen – und ein kostenloses *irland journal*. Und noch mehr zum Anfordern. Tausend Dank für Euer Mitmachen!

(Vergesst nicht Euren Irland-Gutschein-Code anzugeben: G-NL-9). So wissen wir, wo Ihr „herkommt“!

**Und hier kommt Ihr auf unsere große IRLANDUMFRAGE VON GAELTACHT IRLAND REISEN UND IRLAND JOURNAL:**

[https://de.surveymonkey.com/s/Irland\\_Umfrage](https://de.surveymonkey.com/s/Irland_Umfrage)

Oder einfach auf [www.gaeltacht.de/irlandumfrage](http://www.gaeltacht.de/irlandumfrage) gehen.

Dort steht dieser Link und auch das Intro...

### 5) GEHT ES NICHT GENAU DARUM?

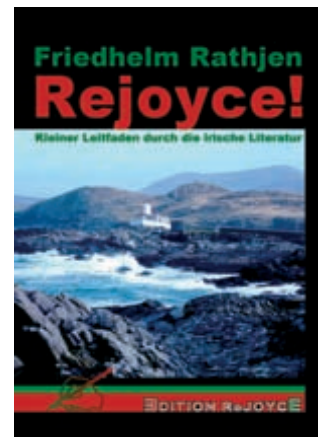
**„DIESES KOMPENDIUM RICHTET SICH AN EINE LESERSCHAFT, DIE AUS NORMALSTERBLICHEN BESTEHT, UND NICHT AN EXPERTENKLÜNGEL.**

**Über lesbare Bücher lesbar schreiben – das ist es, worum es geht“.**

#### LIEBE FREUNDE UND KOLLEGEN,

Anfang 2004 erschien als erster Band der Edition ReJoyce ein Leitfaden durch die irische Literatur unter dem Titel *Die grüne Tinte*. Seither ist in jedem Quartal ein ReJoyce-Band herausgekommen; zum Abschluß des zehnten Jahres erscheint am 1. Oktober 2013 eine rundum erneuerte, stark erweiterte und aktualisierte Fassung des grünen Tintenbandes als Hardcover, die in kritischen Einzeldarstellungen nunmehr 108 Bücher von 45 irischen Autorinnen und Autoren präsentiert:

**Friedhelm Rathjen: Rejoyce!  
Kleiner Leitfaden durch die  
irische Literatur  
308 Seiten Hardback im Format  
17 x 22 cm, 40,- Euro**





Das Spektrum der hier behandelten Literatur reicht zeitlich vom endenden 19. bis ins beginnende 21. Jahrhundert, in gewissem Maße also von PreJoyce zu ReJoyce. Über die Klassiker Joyce, Flann O'Brien und Beckett geht es zum metropolen Boom der 1990er, auf denen ein besonderer Schwerpunkt liegt – freilich ist dieser Schwerpunkt kein Endpunkt, auch im neuen Jahrtausend hat sich die Literatur Irlands weiter- oder vielleicht auch wieder ein wenig zurückentwickelt, eine Entwicklung, die sich in diesem Buch ebenfalls an markanten Beispielen festgehalten findet.

*Lust aufs Lesen will der Autor machen, und damit im Zweifelsfall die Leselust nicht in Frust umschlägt, spricht er in einigen Fällen auch ausdrückliche Warnungen aus. **Dieses Kompendium richtet sich an eine Leserschaft, die aus Normalsterblichen besteht, und nicht an Expertenklügel.** Deshalb wird auf Wissenschaftsjargon ebenso verzichtet wie auf Insideranspielungen. Über lesbare Bücher lesbar schreiben – das ist es, worum es geht.*

Das alphabetische Inhaltsverzeichnis finden Sie am Ende dieser Mail; weitere Informationen sind außerdem im Internet zugreifbar auf den Booklooker-Seiten der Edition ReJoyce (<http://tinyurl.com/jwd4e8u>).

Wer seine Bestellung entweder jetzt oder spätestens bis zum Ende der Vorbestellfrist am 6. Oktober direkt an mich ([rejoyce@gmx.de](mailto:rejoyce@gmx.de)) schickt, bekommt das Buch umgehend nach Erscheinen portofrei geliefert. Zur portofreien Lieferung mitbestellt werden können bei dieser Gelegenheit übrigens auch alle anderen Bände der Edition ReJoyce (<http://tinyurl.com/22fybo>) und ebenso die von mir zur Regalplatzschaffung zum Verkauf angebotenen sonstigen Bücher (<http://tinyurl.com/m2upw>) und Tonträger (<http://tinyurl.com/lownb>).

Schließlich noch ein kleiner Hinweis für all diejenigen, die bereits den Band *Die grüne Tinte* besitzen. **Wenn Sie mir nach Erhalt der runderneuerten Version den alten Band (ganz gleich, in welchem Zustand) zurückschicken, dürfen Sie von der Rechnung zehn Euro abziehen, zahlen also statt 40 nur 30 Euro.**

**Friedhelm Rathjen**  
Edition ReJoyce

## ALPHABETISCHES INHALTSVERZEICHNIS

**John Banville** – *Sonnenfinsternis* 136  
**Sebastian Barry** – *Die Zeitläufte des Eneas McNulty* 156 – *Ein verborgenes Leben* 159 – *Mein fernes, fremdes Land* 161  
**Samuel Beckett** – *Traum von mehr bis minder schönen Frauen / Eleu-theria* 44 – *Mehr Prügel als Flügel* 47 – *Murphy* 49 – *Watt* 55 – *Mercier und Camier* 60 – *Molloy* 63 – *Malone stirbt* 67 – *Der Namenlose* 70 – *Wie es ist* 74 – *Gesellschaft* 76 – *Schlecht gesehen schlecht gesagt* 79 – *Aufs Schlimmste zu* 82 – *Immer noch nicht mehr* 85 – *Dante und der Hummer* 90 – *Disjecta* 89 – *Weitermachen ist mehr, als ich tun kann* 91  
**Dermot Bolger** – *Journey Home* 252  
**John Boyne** – *Das späte Geständnis des Tristram Sadler* 292  
**Mary Breasted** – *Das Wunder von Dublin* 247  
**Seamus Deane** – *Im Dunkeln lesen* 273  
**Roddy Doyle** – *Henry der Held* 189 – *Rory & Ita* 193 – *Jazztime* 195 – *Paula*

*Spencer* 197 – *Die Rückkehr des Henry Smart* 200  
**Dermot Healy** – *Der Lachsfischer* 165 – *Jähe Zeiten* 167  
**Seamus Heaney** – *Die Hagebuttenlaterne* 131 – *Die Wasserwaage* 134  
**Hugo Hamilton** – *Der letzte Held von Dublin* 215  
**Desmond Hogan** – *Eine merkwürdige Straße* 151 – *Elysium* 153  
**James Joyce** – *Dubliner* 24 – *Ein Porträt des Künstlers als junger Mann* 28 – *Penelope* 32 – *Ulysses* 34 – *Finnegans Wake* 37 – *Der Mauchs und Der Traufen / Geschichten von Shem und Shaun* 41  
**Richard Kearney** – *Der fremde Zwilling* 277  
**Claire Keegan** – *Wo das Wasser am tiefsten ist* 288 – *Das dritte Licht* 290  
**Walter Macken** – *Cahal* 112  
**Eugene McCabe** – *Tod und Nachtigallen* 146  
**Patrick McCabe** – *Stadt an der Grenze* 172 – *Der Schlächterbursche* 174 – *Von Hochzeit, Tod und Leben des Schulmeisters Raphael Bell und wie dem Affengesicht Malachy Dudgeon die Liebe abhanden kommt* 178 – *Breakfast on Pluto* 180 – *Phildy Hackballs Universum* 182 – *Winterwald* 184 – *Die Heilige Stadt* 186  
**Colum McCann** – *Gesang der Kojoten* 252 – *Wie alles in diesem Land* 257 – *Zoli* 259 – *Die große Welt* 261  
**Frank McCourt** – *Die Asche meiner Mutter* 266 – *Ein rundherum tolles Land* 269  
**Malachy McCourt** – *Der Junge aus Limerick* 271  
**John McGahern** – *Das Dunkle* 117 – *Der Pornograph* 119 – *Unter Frau-en* 122 – *Die Bekehrung des William Kirkwood* 125 – *In einer solchen Nacht* 127  
**Sean McGuffin** – *Zum Lobe des Poitin* 150  
**Bernard Mac Lavery** – *Mit dem Hund vor der Tür* 131 – *Annas Lied* 141  
**Eoin McNamee** – *Belfaster Auferstehung* 205  
**Deirdre Madden** – *Die Farben des Sommers* 169  
**Paul Murray** – *Skippy stirbt* 295  
**Flann O'Brien** – *Das Barmen / Irischer Lebenslauf* 102 – *Durst und an-de-re dringende Dinge* 106 – *Golden Hours* 109  
**Bridget O'Connor** – *Sag ihr, du liebst sie* 249  
**Joseph O'Connor** – *Cowboy und Indianer* 232 – *Desperados* 234 – *Der Verkäufer* 237 – *Inishowen Blues* 238 – *Wo die Helden schlafen* 241 – *Irrlicht* 243  
**Tomás O'Crohan** – *Die Boote fahren nicht mehr aus* 97  
**Timothy O'Grady** – *Ich lese den Himmel* 280  
**Marian O'Neill** – *Miss Elliott* 285  
**Kate O'Riordan** – *Der Junge im Mond* 265  
**Maurice O'Sullivan** – *Inselheimat* 97  
**Patrick Quigley** – *Grenzland* 252  
**Keith Ridgway** – *Normalzeit* 283  
**Frank Ronan** – *Picknick in Eden* 208  
**Peig Sayers** – *So irisch wie ich* 97  
**John Millington Sygne** – *Stücke / Die Aran-Inseln / In Wicklow, West Kerry & Connemara* 16  
**Alice Taylor** – *Zur Schule durch die Felder* 203  
**Colm Tóibín** – *Der Süden* 218 – *Flammende Heide* 218 – *Die Geschichte der Nacht* 226 – *Das Feuerschiff von Blackwater* 218 – *Mütter und Söhne* 227 – *Brooklyn* 229  
**William Trevor** – *Mein Haus in Umbrien* 114  
**Robert McLiam Wilson** – *Eureka Street, Belfast* 212  
**William Butler Yeats** – *Irlands Königreich der Schatten* 13 – *Ein Morgen grünes Gras* 13



## 6) KLEINE LINKLISTE

### WWW.GAELTACHT.DE

Spezial-(Musik-)Reisebüro für Irland- seit 30 Jahren: ein riesiges Irlandportal (mit Geburtstagsverlosung und ganz viel Musik): Irland von A-Z

### WWW.EBZIRLAND.DE

Für Irland-Reiseprojekte von Schulklassen, Jugendgruppen, Volkshochschulen, Kirchengemeinden und anderen Institutionen... (EBZ: Verein der Europäischen Bildungs- und Begegnungszentren e.V.)

### WWW.NETZWERKIRLAND.DE ...

...war instrumental für das Projekt „500 Days of Irish Life in Germany 2013“ – über 1000 irische Kulturveranstaltungen in Deutschland im 1. Halbjahr 2013 – ein Festival, parallel zur irischen EU-Ratspräsidentschaft

### WWW.IRLANDLAEDTDICHEIN.DE

Unter diesem Motto soll das Projekt „500 Days...“ im Jahr 2014 fortgeführt werden...

### WWW.IRLAND-JOURNAL.DE

Das Magazin für, aus und über Irland, seit 1990: quadratisch-kritisch gut. Nicht im Zeitschriftenhandel, nur im Abo erhältlich

### WWW.IRISH-SHOP.DE

Vom Guinness über Bücher und CDs, schöne irische Geschenke – mit einem Mausclick bestellt

### WWW.CELTIC-MUSIC-NET.COM

Reines Infoportal mit über 4000 CDs, 1000 Artikeln über Musiker, Gruppen, Regionen...

Scheint „irlandfremd“, gehört aber (zu uns) dazu:

### WWW.FOLK-LIED-WELTMUSIK.DE

das einzige, große Terminportal für Folk, Lied und Weltmusik – vom Folk selbst „gefüttert“. Natürlich mit allen irischen Veranstaltungen hier im Land: immer ganz schön viele...

### WWW.FOLKER.DE :

das einzige Musikmagazin für diese drei Genres! Aber garantiert keine Ausgabe ohne „Irisches“. Sechsmal im Jahr, mit 24-seit. Veranstaltungskalender.

## 7) DAS EBZ IRLAND VOR ORT BEI EUCH?

Einmal mehr ist Eckhard Ladner, Studien- und Programmleiter des Europäischen Bildungs- und Begegnungszentrums (EBZ) Irland, hier im Lande in Sachen Irland unterwegs – mit diversen, multimedialen Vorträgen.

Bitte selbst in der örtlichen Presse oder beim jeweiligen Veranstalter nach der genauen Örtlichkeit / Anfangszeit nachfragen. Sie lagen uns bei Fertigstellung dieser Ausgabe nur zu vereinzelt vor (Wir werden die Details im nächsten Rundum-Newsletter angeben).

Die Redaktion

### 11.11. – Rostock, VHS Rostock:

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen durch Dublin und den Südwesten der „Grünen Insel“

### 12.11. – Schwerin, VHS Schwerin:

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen durch Dublin und den Südwesten der „Grünen Insel“

### 13.11. – Greifswald, VHS Greifswald:

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen durch Dublin und den Südwesten der „Grünen Insel“

### 14.11. – Rügen, VHS Rügen:

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen durch Dublin und den Südwesten der „Grünen Insel“

### 15.11. – Grimmen, KVHS Nordvorpommern:

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen durch Dublin und den Südwesten der „Grünen Insel“

### 18.11. – Jena, VHS Jena:

Irische Abwege – Auf selten gefahrenen Strecken in den Norden und Nordwesten der „Grünen Insel“

### 19.11. – Gedern, bei Erhard Müth erfragen:

Auf keltischen und vorkeltischen Spuren durch den Westen Irlands

### 20.11. – Frankfurt/Main, VHS Frankfurt/Main:

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen über die „Grüne Insel“ im Westen Europas

### 21.11. – Bingen, VHS Bingen:

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen über die „Grüne Insel“ im Westen Europas

### 22.11. – Wiesbaden, VHS Wiesbaden (Villa Schnitzler):

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen über die „Grüne Insel“ im Westen Europas

### 23.11. – Norderstedt, evtl. VHS, bei Hutterer nachfragen:

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen durch Dublin und den Südwesten der „Grünen Insel“

### 24.11. – Sankelmark:

(Seminar in der Akademie Sankelmark v. 22.11.-24.11.13!)

### 25.11. – Flensburg, Treffpunkt: Mürvik, Flensburg:

Irland – heute

### 26.11. – Bad Urach, VHS Bad Urach:

„Keltischer Tiger“ am Boden: Irische Politik und Gesellschaft in Vergangenheit und Gegenwart

### 27.11. – Villingen-Schwe., VHS Villingen-Schwenningen:

Der Norden und Westen Irlands – einmal anders

### 28.11. – Münsingen, Zehntscheuer, Münsingen:

Thema folgt

### 29.11. – Furtwangen, VHS Furtwangen:

Thema folgt

### 30.11. – Burladingen, Ort folgt:

Thema folgt

### 02.12. – Karlsruhe, VHS Karlsruhe-Land:

Irland – Die „Grüne Insel“ im Westen Europas

### 03.12. – Bruchmühlbach, Zehntscheuer, Landstuhl:

„Keltischer Tiger“ am Boden: Irische Politik und Gesellschaft in Vergangenheit und Gegenwart





04.12. – München, Münchener VHS:

„The Kingdom“ – Die Grafschaft Kerry in Wort und Bild

05.12. – Augsburg, VHS Augsburg:

Faszinierendes Irland – Auf ungewöhnlichen Wegen

über die „Grüne Insel“ im Westen Europas

05.-08.12. – Kloster Seon

## 8) DAS KÖNNT IHR – NUR NICHT BEI UNS – GEWINNEN:

„Fahrt zu zweit mit dem eigenen PKW (Flug kann, muß aber nicht sein) und komfortablen Auto-(Nacht)-Fähren (mit Abendessen und Frühstück in einer Luxuskabine) nach Irland hin und zurück. Auf der grünen Insel kann man Ökologie mit allerhöchsten, ja luxuriösen, grünen Ansprüchen verbinden. Auf der kleinen, privaten Healthfarm Ard Nahoo im Nordwesten verbringen Sie eine Woche (Auf dem Programm: Yoga – wenn Sie mögen –, Massagen, gutes Essen – auch vegetarisch, Schrot und Korn inklusive, vor allem aber aus der Region. So wie der Strom vom eigenen Windrad kommt. Lernen Sie Land und Leute kennen! Dann in der 2. Woche z.B. eine Mischung zwischen „Luxury Camping“ und Schlossaufenthalt“ im Dromquinna Manor, County Kerry (beides auf dem gleichen Grundstück, direkt an der Kenmare Bay: Entspannung pur – für Herz und Ihre grüne Seele“.



## WAS MÜSST IHR TUN?

Besorgt Euch die Novemberausgabe von Schrot & Korn – das Naturkost-Magazin nah am Alltag – mit Hintergrundwissen, Tipps und Rezepten. Themen: Gesunde Ernährung. Naturwaren, von Kosmetik ...

Dort wird dieser bärenstarke Preis so oder ähnlich ausgeschrieben sein! (Nähe Infos dazu auch nochmals in unserem nächsten Newsletter. Auf [www.schrotundkorn.de](http://www.schrotundkorn.de) findet Ihr auch ohne dieses Preisausschreiben jede Menge gesunder Informationen...



## 9) IHR HABT DAS BESTIMMT NICHT ÜBERLESEN:

DEN HINWEIS AUF UNSERE GROBE IRLANDUMFRAGE.  
**ODER?**

**SIEHE EDITORIAL UND AB SEITE 34!**

## 10) IRLAND VON INNEN – VERSE IN FARBE

Ein neuer Foto-Gedichtband  
von Rainer Thielmann

124 Seiten • 280 Farbfotos • 70  
Gedichte • 1 Song • Hardcover •  
26,90 • ISBN: 978-3-9812583-3-  
2 • VÖ: 30.09.2013



**IRLAND INTENSIV: DIE  
POESIE DER EXTREME  
IM ATLANTIK!**

In poetischen Reiseskizzen gelingt Rainer Thielmann ein emotional verbindliches Porträt der grünen Insel in all ihren Widersprüchlichkeiten. Durch sensible Verse und ausdrucksstarke Fotografien eröffnet er dem Leser einen ganz neuen Zugang zu Land, Menschen, Kultur und Geschichte. Heiter und tiefgründig zugleich.



In sechs Kapiteln spannt der Dichter einen weiten Bogen: von Irlands einzigartiger Natur zum Nordirland-Konflikt, von Feen und keltischen Kraftplätzen zu gesellschaftlichen Missständen – und macht dabei selbst vor der irischen Mythologie nicht Halt. Ein vielschichtiges, authentisches, berührendes Werk. Der Autor

Rainer Thielmann, 1965 im westfälischen Hagen geboren, dichtet und fotografiert seit seiner Kindheit. Erste Publikation 2003 („Lyrisches Australien“), später folgen „Indien von innen“ (2. Auflage 2012) und „Kalkutta – Durga, Dichter und Dämonen“. Parallel dazu tritt er auch als Sänger in Erscheinung. Songtexte, u.a. für Udo Jürgens. Etliche Lesereisen durch Deutschland, Einladungen vom Goethe Institut und der Deutschen Botschaft nach Australien. Thielmann lebt im Chiemgau.



Unsere ersten Umfrageergebnisse (siehe Seite 134-138) deuten an, dass es nicht jeder mitbekommen hat. Mit dem Klick auf unseren Geburtstagsbutton kommt Ihr hier drauf:



## 11) GEBURTSTAG?

Wir von Gaeltacht Irland Reisen in Moers feiern ein Jahr lang Geburtstag!

30 Jahre waren wir – mit allen unseren Projekten – für Euch da, hauptsächlich als (Musik-) Reisebüro mit unserer persönlichen Beratung und unserem Wissen, wo was geht auf der grünen Insel. Ihr alle dürft mitfeiern! Und weil wir nicht jeden hierher zu uns oder zu einer Party (die es gar nicht gibt oder gab) einladen können, möchten wir Euch ein ganzes Jahr lang jeden Tag etwas anderes schenken: mal ein Reise-Sonderangebot, ein Buch, eine irische Musik CD und und und. Manchmal auch nur eine Kleinigkeit – vielleicht auch mal für jeden etwas, der sich am Tag X bei uns meldet.

**Aber auch so Wertvolles war schon – und wird wieder dabei sein: Fünf mal ein Doppelticket-Gutschein für/mit Aer Lingus, Gutschein für Ermäßigung bei Fahrtickets, Hotelgutscheine, usw....**

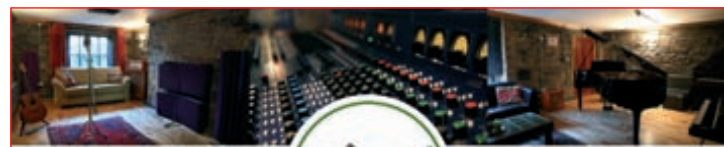
**Achtung: manchmal ist auch eine zu beantwortende Frage dabei.**

Die richtige Antwort ist dann natürlich Voraussetzung für die Teilnahme! Jeden Tag gibt es etwas anderes – und ist so, wie dargestellt nur an diesem Tag möglich.

*Euer Gaeltacht Team – seit 30 Jahren*

### MACH(T) MIT:

- per Telefon: 02841-930 111 – möglich bis 19 Uhr
- per Fax 02841-30665 – bis 24 Uhr
- per individueller Mail entweder an: [kontakt@gaeltacht.de](mailto:kontakt@gaeltacht.de) oder: [geburtstag@gaeltacht.de](mailto:geburtstag@gaeltacht.de) – bis 24 Uhr



CAULDRON

SESSIONS

## 12) CAULDRON SESSIONS

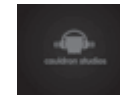
„Es ist eines der innovativsten, musikalischen Projekte der letzten Jahre. Wer sich anmeldet, kann in Ruhe abwarten, bis das Projekt startet. Irland journal-LeserInnen erhalten 10% Rabatt!“

Die Person hinter dem Projekt stellen wir hier nicht mehr vor: **Markus Dehm**. Zu den **Cauldron Sessions** findet Ihr in diesem Heft einen kleinen Flyer, eine Anzeige (auf Seite 48 – blättert doch mal zurück!) und jetzt diesen kleinen, redaktionellen Hinweis hier in der Pinnwand:

„Markus, der auch unsere Kleingruppenreise zum Temple Bar TradFest begleitet (Siehe Seite 132,133) hat ein neues Projekt aus der Taufe gehoben. „The Cauldron Sessions“ nennt sich das Ganze, und es geht dabei um Folgendes: In den renommierten Dubliner Cauldron-Tonstudios werden in einem Zeitraum von zwölf Monaten zehn Konzerte aufgenommen, die mittels Internet abrufbar sein sollen, um Interessenten anspruchsvolle Exklusivkonzerte entspannt ins eigene zu Hause zu übertragen. Außer Juli und August wird jeden Monat jeweils dreißig Tage lang ein Konzert über eine eigens eingerichtete Website online verfügbar sein, wobei sich jedes Konzert über circa zwei Stunden erstrecken, aus drei Bands/Solokünstler bestehen und mit Interviews mit den Auftretenden angereichert sein wird. Durch das Programm führen Musiker oder Musikjournalisten, wobei Markus Dehm die bekannte irische Sängerin Eleanor Shanley als Hauptmoderatorin gewinnen konnte. Es werden Stars der Szene auftreten, aber auch junge, noch unbekannte Musikerinnen und Musiker, denn Irland verfügt schließlich über viele verborgene Schätze in dieser Hinsicht, die es allesamt wert sind, einer breiten Öffentlichkeit vorgestellt zu werden. Gespielt wird traditionelle irische Musik, zeitgenössischer Folk, aber auch Songwriter kommen nicht zu kurz. Raum für sogenannte Crossover-Projekte ist allemal. Die Konzerte sind nur im Abonnement erhältlich, zum attraktiven Jahresabopreis von 80 Euro für zehn Konzerte (Irland journal-Abonnenten erhalten 10% Rabatt).“

Sämtliche Infos gibt es auf [www.cauldronsessions.com](http://www.cauldronsessions.com).

Unterstützt durch



Stefan Schnebelt  
PHOTOGRAPHY  
[www.stefanschnebelt.com](http://www.stefanschnebelt.com)

[www.irland-journal.de](http://www.irland-journal.de) || [www.gaeltacht.de](http://www.gaeltacht.de) || [www.folker.de](http://www.folker.de)



## SONDERVERLOSUNG!

ZWEI FESTIVALTICKETS FÜR DAS TEMPLE BAR  
TRAD FEST VOM 22.-26.01.2014

Diese Konzerte würden wir Euch empfehlen:

**Eleanor McEvoy** (Mittwoch);  
**Stockton's Wing** mit **De Dannan** (Donnerstag);  
**Paul Brady** (Freitag);

In Celebration of Frankie Kennedy:  
His Life & Music featuring **Altan & Guests** (Samstag).

Natürlich gibt es noch viel, viel mehr Konzerte. Das Komplettprogramm findet ihr unter:

[www.templebartrad.com](http://www.templebartrad.com)

Wer diese beiden (zusammengehörenden Tickets gewinnen möchte), muß folgende Frage beantworten: **Was kostet die Teilnahme für zwei Personen (ohne Flug) für den, der sich unserer Kleingruppenreise zum TradFest anschließen, anmelden möchte?**

Eure richtige Antwort muß **bis zum 10.12.2013** bei uns eingegangen sein – am besten per Mail an [verlosung@gaeltacht.de](mailto:verlosung@gaeltacht.de) oder per Post an **irland journal; Niederfeldweg 5, 47447 Moers.** (Unmittelbar nach dem 10.12. müsstet Ihr dann Eure Lieblingskonzerte benennen – sonst sind die Karten weg!)



## 14) RAPALJE

Die Verschmelzung der irischen Musik mit denen anderer keltischen Nationen ist das Markenzeichen der niederländischen Folk Rock Band Rapalje. Dass die Mitglieder der Band selbst aus den Niederlanden kommen, soll hierbei kein Geheimnis bleiben. Und so findet auch die holländische traditionelle Muisk den Weg in die Kompositionen. Es entsteht ein einzigartiger Mix aus den Kulturen, gepaart mit deutlichen Rock-Einflüssen.



Auch visuell begeistern Rapalje in Kilts und keltischen Outfits. Seit gut 20 Jahren tourt die Band erfolgreich durch die Welt. Mit teilweise aus Eigenkreation entstandenen Musikinstrumenten sind Rapalje ein Erlebnis für alle Freunde irisch-keltischer Musik. 2010 erschien ihr letztes Live-Album. Selber erleben kann man Rapalje hier:

[www.rapalje.com](http://www.rapalje.com)

## 13) Habt Ihr schon mal bei uns nach etwas gesucht?

**irland journal**  
quadratisch. kritisch. gut.

Wir haben uns die Mühe gemacht und alle Ausgaben versucht zu kategorisieren und es Ihnen somit auch einfacher zu machen, bestimmte Artikel zu finden.

- 1. Sach-/Orts-/Personenregister**  
40 alle Einzel  
40 alle Gesamt  
40 alle PDF
- 2. Hauptthemen**  
Die Auflistung aller eigenständigen Beiträge als Hauptthemen im Heft, von 1.1990 bis 2.2012.  
Und hier erst einmal nur als Einzel-Datensatz: Ein verlässliches und aktualisiertes Hauptthemenverzeichnis mit Bildern für die Ausgaben 1.1990 bis 2.2013.  
40 alle Einzel  
40 alle Gesamt
- 3. Alle &-Beiträge thematisch geordnet (Themenindex)**  
40 alle Einzel  
40 alle Gesamt

Die alten Ausgaben können Sie zum Teil auch online im [www.irlandjournal.de](http://www.irlandjournal.de) bestellen. Hier finden Sie auch unser Testabo-Angebot - 4 Ausgaben für nur 10 Euro.

[www.irland-journal.de/archiv.html](http://www.irland-journal.de/archiv.html)

Magazin irland journal | [irlandjournal@online.de](mailto:irlandjournal@online.de)

### Termine:

- 31.10.2013: 32545 Bad Oeynhausen, Druckerei Begegnungszentrum e.V
- 08.11.2013: 26603 Aurich, Stadthalle Aurich
- 13.11.2013: 44227 Dortmund, Storckshof
- 15.11.2013: 26209 Kirchhatten, Gaststätte zum Deutschen Hause
- 16.11.2013: 25548 Kellinghusen, Ulmenhofschule
- 22.11.2013: 59007 Hamm, Kultur Revier Radbod
- 23.11.2013: 53894 Mechernich-Satzvey/Ei., Burg Satzvey
- 29.11.2013: 28832 Achim, KASCH Achim
- 30.11.2013: 48291 Telgte, Lichterweihnachtsmarkt Telgte
- 01.12.2013: 48291 Telgte, Lichterweihnachtsmarkt Telgte
- 13.12.2013: 24103 Kiel, Pumpe
- 14.12.2013: 24941 Flensburg, Roxy
- 20.12.2013: 60594 Frankfurt am Main, Saalbau Südbahnhof
- 21.12.2013: 67346 Speyer, Am Neuen Rheinhafen
- 28.12.2013: 26382 Wilhelmshaven, Pumpwerk

Termine in 2014: im nächsten Heft  
(oder auf [www.folk-lied-weltmusik.de](http://www.folk-lied-weltmusik.de))